

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Nagybecskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 147. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 k.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy hóra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, július 2.

A tüzoltás.

(Néhány szó Torontálvármegyei tüzoltó ügyéről.)

Nagybecskerek, július 2.

A Torontálvármegyei tüzoltó szövetség agilis vezetősége tudvalevőleg most a napokban nyolc napig tartó tüzoltó tanfolyamot rendez Nagybecskereken, amelyen szakszerű kiképzést nyújt a tüzoltásban.

A tüzoltás ügye olyan nagy jelentőségű, hogy nem lehet elégszer foglalkozni vele s kötelessége mindenkinek teljes erővel agitálni aziránt, hogy a tüzoltás színvonalra emeltesse s ezzel a pusztító elem ellen való védekezést minél tökéletesebbé tegyék.

A tüzoltásnak ezt a nagyjelentőségét méltányolva készséggel adjuk le az alábbi illetékes szakférből vett cikket:

Igazán nem panaszkodhatik senki, hogy a nyilvánosság előtt bárki is sokat alkalmatlankodna a mi tüzoltóügyünkkel. Eltekintve attól a néhány időnkint megjelenő naphirtől, amely ebbe a szakba vágó esetekről emlékezik meg, pár év óta csak ilyenkor, a nyári szünet idején olvasunk arról, hogy a vármegyei tüzoltó szövetségünk az egész vármegyét mozgásba akarja hozni és tüzoltótanfolyamot rendezvén, alkalmat ad minden községnek, minden tüzoltótestületnek, hogy a tüzoltóságban minél több egyént szakszerűen kiképeztesse.

Ez a jóra való igyekezet évekig tartó munka után azt eredményezte, hogy immár itt-ott némi érdeklődés mutatkozik és egyes járások községei, belátva azt az anyagi haszonban nyilvánvaló előnyt, amit egy jól képzett s szakszerűen működő tüzoltóság egy-egy község népének s általa az országnak, a nemzet vagyonának biztosít, ma már nem kérik magukat s nem várják a felettes hatóság biztatását, kényszerítő rendeleteit, hanem a maguk jószántából küldenek évről-évre hallgatókat a jelzett tanfolyamra.

Sajnos, ezek a most dicsért községek vajmi kevesen vannak.

Valóban csodálatos az emberek nemtörődömsége!

Mikor időnkint hírek röpködnek szét az országra arról, hogy most itt, majd ott egy-egy

falú lett a lángok áldozata, annyi meg annyi száz ember vált hajléktalanná s jutott koldusbotra: megdöbbennek a szívek s a hatóságilag megindított gyűjtések megnyitják a zsebeket. Azok, akik az újságok statisztikai cikkeit olvasják, nem győzik a meredező hajukat helyre simogatni, mikor azt a tömérdek milliókra menő kárt látják, ami évente a tűz által elpusztult javak elvesztése folytán a nemzeti vagyont éri. De hogy megelőző intézkedésekkel a baj elejét vegyék, vagy legalább a legkisebb mértékre leszállítsuk, arra kevesen gondolnak, sőt, — szörnyű még mondani is, de mondom, mert így van, — sokan vannak, akik az arra irányuló igyekezetet, munkát, gondot csak fölüeny gunymosolyal honorálják, ha ugyan egyáltalában tudomást vesznek róla.

A vármegyei tüzoltószövetség innen-onnan két évtizedes munkálkodása során már tulesett azon, hogy kedvét szegesse a sikertelenség, vagy félsiker által s most ismét kibocsátotta felhívását az összes községekhez, amelyben buzdítja őket, hogy minél több alkalmas egyént küldjenek be a folyó évi július 10-től 8 napon át rendezendő vármegyei tüzoltótanfolyamra.

A vármegye alispánja, Jankó Ágoston maga is melegen érdeklődve az ügy iránt, megfelelő rendelettel felhívta a járások főszolgabíráit, has-sanak oda, hogy különösen azon községekben, amelyekben még szakképzett tüzoltók nincsenek, minél több alkalmas egyént küldjenek be az említett tanfolyamra és hogy a kiküldötteket a községek anyagi támogatásban részesítsék és pedig tekintettel azok polgári foglalkozására, olyan mértékben, hogy a kiküldöttek anyagi veszteségükért lehetőleg kárpótoltassanak, amellet a tanfolyam tartama alatt magukat a leg-szükségesebbel elláthassák.

Ugyanis nem kívánhatja egyik község sem, a tanfolyam fizikai és szellemi fáradozással megterhelt hallgatójától, aki a községe érdekében vállalkozott erre a súlyos feladatra, hogy család-ját rendes polgári keresetének elmulasztásával nélkülözésnek tegye ki, vagy pedig, hogy ő maga nélkülözzen itt a tanfolyam ideje alatt, mikor fáradságos napi foglalkozása után épen jó táplálkozásra van szüksége.

Majd megváltik, mennyire terjed a járási hatóságok érdeklődése, hogy ne mondjam: kötelességérzete.

A Torontálvármegyei tüzoltószövetség a magáét megtette. Gondoskodott szakelődőről,

akitől a hallgatók ingyen oktatásban részesülnek; gondoskodott ingyenes laktanyaszerű elhelyezésükről; kedvezményes vasuti jegyet eszközölt ki s olcsó pénzért kedvezményes egész napi el-látásban részesíti őket.

Áldozzanak tehát a községek annyit, a mennyire a fent elmondotta szerint szükség van! Az a 20-30 korona, amit segély és kárpótlás címén kiküldötteknek adnak, sokszorosan megtérül s van olyan jó befektetés, mint akár-melyik, amelytől nem irtóznak!

Ne tegyék azt a kifogást, hogy nincs aki vállalkozna, mert van, ha nem fenyegeti a tanfolyam hallgatására vállalkozót és családját anyagi veszteség. Ne mondják, hogy „van már egy” kiképzett emberük, mert ez is „valami” ugyan, de a legtöbb esetben csak épen „valami”, mert „egy” sehol sem elég s annál jobb, minél többen vannak ezek az „egy”-ek.

Nem kételkedünk, hogy vármegyénk hatóságai, amelyek alkalom adtán már sokszor megmutatták gyakorlatias felfogásukat, sok jelét adták áldozatkészségüknek akkor is, mikor nem az egyes községek lakosságának közvetlen anyagi érdekéről volt szó, — mindent megtesznek a torontálvármegyei tüzoltószövetség 1909. évi tanfolyamának sikere érdekében. Ezt megtenniük már azért is kell, mert ha a tanfolyam kellő látogatottsága folyó 3 ág biztosítva nem lenne, azt a szövetség nem tarthatja meg, lévén kötelessége, takarékosan és okoszerűen bánni avval a pénzzel, ami a tagsági díjak révén kezelésébe jut.

Hisszük, hogy ez a teljesen megindokolt lelkes szózat nem marad pusztába kiáltott szó, hanem a legszélesebb körben visszhangra talál s mindenki, akit illet, igyekezni fog ennek intencióinak megfelelni s buzgó közreműködéssel a vármegye tüzoltóügyét egyre magasabb színvonalra emelni.

Az új osztrák vasuti törvény. Bécsből jelentik: A helyi érdekű vasutakról szóló új törvényben felhatalmazást kér a kormány arra, hogy harminchárom új vasuti vonalat építhessen ki, a melyek összesen 720 kilométert és 145,700,000 koronányi beruházást reprezentálnak. Az a csoport, a melynek állami garanciát helyeztek kilátásba, 53,350,000 korona tőkét fektetne be a

A „TORONTÁL” tárcája.

A számüzt.

Haydar basa hosszú időn át élvezte a padisah kegyeit. Bairám ünnepeken, vagy egy-egy herceg születésekor nem egyszer kapott tőle aranynyal telt erszényeket, miket nagy alizattal, térdre borulva fogadott, hogy elhitesse a kalifával, hogy szüksége van e pár száz aranyra, hogy megélhessen, míg a valóságban ezek voltak legcsekélyebb jövedelmei.

Mert Haydar basa a szultán hetedik rendőrségének a főnöke volt, melynek az volt a feladata, hogy ellenőrizze a más hatot, azaz ha a hat rendőrség valamelyikének sikerült nagyobb összeghez jutni, Haydar kellő részt követelt a zsákmányból, hogy megállapítsa, miszerint az operáció valóban a padisah biztonságának érdekében történt.

Időről-időre, hogy rettegetté tegye magát s hogy megmutassa, hogy nem jó lett volna megtegedni tőle a köteles részt, nagy furfanggal rámutatott, hogy a hat rendőrség egyike-másika több buzgalmat fejt ki a saját meggazdagodása, mint a trón ellenségei terveinek kipuhatólásában.

Mikor a szultán lázongó alattvalóinak a nyomására alkotmányt adott népének, Haydar basa nem nyugtalanzkodott. Tudta, hogy a rendőrség képezi a kormányok főerejét. Mikor azonban az ifjú-török kormány akasztatni kezdett, mégis csak rosszul érezte magát. A galatai hidon minden reggel egy-egy újabb bitófa újabb terhet viselt. A halott a Bosporusról fujdogáló szélben szeliden himbálózott. Haydar basa elgondolta magában:

— Ez már komoly dolog. Az új kormány-

nak éppen nincsenek több skrupulusai, mint nekünk voltak. Egyelőre csak a nyomorultakat akasztgatja, de csakhamar beletanul a mester-ségbe és hozzánk fordul, akiknek pénzünk van.

Amint Mohamed Rizát és Kassim effendit, a nyugati hadsereg tisztjeit a házába belépní látta, elebők sietett abban a hitben, hogy tudja, mi hozta őket hozzá.

— Őljetek meg ti magatok, — mondta nekik. — Oldalatokon van a kardotok.

Azért mondta ezt a rémület sugalta két-ségbeesett bátorsággal, mert inkább így akart volna meghalni, mint az akasztófán.

Kassim azonban megmagyarázta neki, hogy beérik a vagyona elkobzásával és hogy a nép igazságszolgáltatása megkegyelmez az életnek. Megengedték neki, hogy szabadon elhagyhatja a hazai földet s törvényes neje és egyetlen fekete nőcselédje társaságában külföldre mehet, Haydar fellélekzett. Igazi ottomán volt, sohasem járt külföldön; annyit azonban tudott, hogy ott nem gyilkolnak s hallotta, hogy Páris tárt karokkal fogadja az idegeneket.

De Kassim és Mohamed mozdulatlanok maradtak és mögöttök katonák állottak. Haydar megszeppent, azt hitte, hogy csak álltatták és meg akarják őt gyilkolni.

— Légy nyugodt, mondta Mohamed Riza a szepegőnek. Csak a szokásos házkutatást akarjuk megtartani. Mondd a nőidnek, fátyolozzák el magukat s menjenek a kertbe.

— Inchallah! mondta Haydar; ez már úgy megy, mint az én időmben, mikor én a hetedik rendőrség főnöke voltam. Ez a szokás kitűnő, kitűnő! Legyen akaratom szerint.

Minden ottomán, századok óta, a lakása valamely zugában, a tűzhely köve alatt avagy a falba szokott rejtetni bizonyos összeget, a vagy-nához képest, melyből legégetőbb szükségleteit fedezze, ha menekülni kénytelen. Ezért a kincs-

ért jöttek Haydarhoz. A katonák puskatussal verdesték a falakat, a kertben ásóval, kapával turkálták fel a földet. Végre a konyhában egy rakás tűzifa alatt acél ládára találtak, melybe ezer arany volt elrejtve. Ezzel aztán eltávoztak.

— Allah akarta így! — mondta Haydar.

De este, mikor a nejei és rabszolgái távoztak és csak a törvényes felesége Léila és Kadidzse, a rabszolgán maradt mellette, kiment a kertbe s egy barackfa tövében három-négy pénzeszacskót ásott ki a földből...

— A másik rejtékhelyet, mondta a bőle-ségére büszkén, csak azért csináltam, hogy rá találjanak. Ezt azonban nem látták: ötezer arany!

És másnap Léilával meg Kadidzsevel a keleti express-vonatra ült. Egészen boldognak érezte magát, mentve volt. Nemcsak ötezer aranyat vitt magával, de a hitetlen bankok már régóta sokkal nagyobb kincset gyümölcsöztettek számára.

Nem volt róla tiszta fogalma, minő életet fog élni a nyugati országban, mégis sejtette, hogy kellemeset, hasonlót ahhoz, melyet gyermekéje óta ismert s még más gyönyörökkel kiszépitve.

A vasuton azonban mindjárt nagy csalódás érte. A neje fel volt háborodva, hogy a közös étkezőkocsiban kell étkeznie. Intézkedett tehát, hogy a külön kocsiszakaszban, melyet neki bérelt, tálaljanak a számára, mind a mellett volt az asszonyoktól mit halgatnia. Hiába tudta, hogy úgy kell venni az asszonyok szeszélyét, mint a folyó időt és éppen nem kell törődni vele, mégis szomorú az ember, ha esik az eső s ha pöröl az asszony.

Majd bement az étkező kocsiba kávé inni és senki sem köszöntötte. Pedig ha egykor Stambul utcáin végig ment, mindenki tudta, hogy ő a hetedik rendőrség főnöke s földig hajoltak előtte. Úgy érezte, hogy el van szigetelve egy új,

vasutak építésébe, a melyből 41 milliót állami garancia igénybevételével fedeznének, míg a többi az egyes tartományok és a helyi érdekeltségek adnak. Ami a többi vonalak kiépítését illeti, arra nézve a kormány kapna felhatalmazást oly módon, hogy jogában állana 11 millió korona erejéig szubvenciót adni. Hét vonalat az állam maga építene ki, körülbelül 43 millió tőkével.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órá tól kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig urak részére is Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad. Zuhanyfürdő minden nap délután.

— **A nagybecskereki munkásbiztosítási bíróság elnökei.** A m. kir. igazságügyminiszter a nagybecskereki munkásbiztosítási választott bíróság elnökévé Junker János nagybecskereki kir. törvényszéki bírót, helyettes elnökévé pedig Benedek Jenő kir. törvényszéki bírót három évi időre kinevezte.

— **A jegyzői tanfolyamhallgatók szigorlata.** A nagybecskereki községi és közigazgatási tanfolyam hallgatói ma kezdték meg a szóbeli tantárgyakból a szigorlatot. A szigorlatok, amelyek f. hó 8-ig bezárólag fognak eltartani, két bizottság előtt folynak naponként délután 4-től 8 óráig.

— **Kitüntetett tanító.** Mint lapunknak Perjámosról írják, ott a napokban adta át dr. Sal Ferenc járási főszolgabíró Schneider Ádám perjámosi kántortanítónak a Torontóvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület jutalomdíját, a melyet az egyesület a magyar nyelv sikeres oktatása körül szerzett érdemeiért adományozott neki. Az ünnepi aktuson szép számu közönség vett részt és Sal főbíró meleg szavak kíséretében nyújtotta át a kitüntetést az érdemes tanítónak, aki meghatva mondott köszönetet érte.

— **Bíróválasztás.** Mint Magyarpadéról írják lapunknak, Horváth Zoltán nagyikindai járási főszolgabíró elnöklésével a napokban volt Magyarpadé községben a bíróválasztás, amelynek eredménye szerint nagy lelkesedéssel egyhangulag Hirschler Ernő magyarpadéi nagybirtokos és megyebizottsági tagot választották meg községi bírónak.

— **A kereskedelmi és iparkamarából.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara Vest Ede lovag elnöklésével tegnapelőtt tartotta meg rendes évi közgyűlését, a melyen Torontából részt vettek: Weisz Izidor (Nagybecskerek), Pavlicsek József (Nagyikinda) és Becker Lajos (Nagyszentmiklós). A terjedelmes titkári jelentés elfogadása után áttért a gyűlés a többi ügyekre. A nagybecskereki szolgabíróválasztás megkeresésére a kamara oly véleményt határozott, hogy két megyei kéményseprő-kerületnek egy

iszonyuan brutális, teljesen tudatlan világban. Elszorult a szive s megértette a száműzetés borzalma.

Nagy bosszúságában felkereste a feleségét. Amint a külön szakaszba benyitott, majd hanyatt vágódott rémületében. Egy idegen férfi ült Léila mellett, ki mint illik, az arcára huzta a fátyolát, de különben a legnagyobb pongyolában volt. Az idegen rézgombos barna kabátot viselt. A hálókocsik ellenőre volt. Bosszus arccal kelt fel.

Haydar basa kétségbeesésében meghuzta a vészfékét s a vonat megállott. A meddig a szem ellátott, zöld gabonavetés borította a végtelen síkságot; de csakhamar ott termett egy lovas bolgár katona. Gyanusnak tartotta, hogy a keleti express minden látható ok nélkül megáll a nyílt mezőn.

A vonatvezető s a kalauzok is előrohantak, az utasok rémületen ugráltak ki a kocsikból. Az a hír terjedt el, hogy egy ó-törököt meggyilkolt egy fanatikus ifju-török. A vonatvezető megkérdezte Haydartól:

— Hol van megsérülve?

— Nem vagyok megsérülve, felelte Haydar szomoruan, de ez a kalauz betolakodott a háremembe és...

Az ellenőr alig bírta megérteni, hogy Haydar háremnek nevez egy a többihez mi mindenben hasonló kocsiszakaszt. A többi azonban már könynyebben felfogta.

— Ha mindannyiszor megállítanak a vonatot, a hányszor ez megtörténik, mondta, soha sem érnők rendeltetési helyünkre.

Es jegyzőkönyvet vett fel az egykori rendőrfőnökkel. A bolgár katona kacagott, amint látta, hogy bajba került egy török.

Leila sirt és Haydar elgondolta magában:

— Ha így áll a dolog már is, mikor ilyen közel vagyunk Konstantinápolyhoz, mi fog történni Párisban?

Pierre Mille.

odaváló kéményseprő által kért kihatása és együttes adományozása, a fennálló szabályrendeletek módosítása s illetve a városi kéményseprő-kerületek rendezése előtt, nem foglalhat helyet. A napirend többi ügyeinek elintézése után a kamara kimondja, hogy július és augusztus hónapokban ülést nem tart és megbizta az elnökséget az esetleges, közgyűlési tárgyalást igénylő ügydarabok elintézésével. Lovag Vest Ede kamarai elnök utalva a kereskedelemügyi miniszternek a kamarai választások jóváhagyásáról szóló felolvasott leiratára sajnálattal jegyzi meg, hogy a mai ülés utolsó hivatalos tárgyalása a jelenlegi kamarának, melynek tevékenységét most már az ujonnan megalakuló kamara fogja folytatni. Fájdalmasan érinti ennek a megemlézése, mert a választás eredménye folytán a tagok sorából több régi kipróbált erőt elveszítünk. Nem kíván azonban ezektől bucsút venni, mert módot fognak rá találni, hogy ha más formában is, de továbbra is a kamarához tartozzanak. Weisz Izidor kamarai kültag (Nagybecskerek) ezt az alkalmat, amidőn 5 évi közös tevékenység fejeződik be, ünnepélyesen tartja. Ez alkalomból belsőleg szükségét érzi annak, hogy kifejezze legőszintébb köszönetét azzal az egyéniséggel szemben, kinek céltudatos, körültekintő és tapintatos működése a kamarának az egész országban, sőt messze a határokon túl is, oly sok tiszteletet szerzett. Midőn a kamara nevében kifejezi legmélyebb köszönetét lovag Vest Ede kamarai elnöknek, ezt nem pusztán udvariasságból teszi, hanem objektív kritikát kíván gyakorolni, melynek eredményeképpen meg kell állapítania, hogy a kamara kiváló elnöksége alatt kötelességeinek teljes mértékben megfelelt. Ezt bizonyítja az a számos sokoldalú eredmény, melyet közgazdasági téren a lefolyt mandátum időtartama alatt elviathatatlanul elért. Ezen érzelmekből kifolyólag élteti lovag Vest Ede kamarai elnököt és az egész elnökséget. (Élénk, tartós éljenzés.) Ezzel a gyűlés véget ért.

— **Kerékpárosok a fegyvergyakorlaton.** A honvédelmi miniszteriumtól ma leirat érkezett a város katonai osztályához, amelyben a miniszter felszólítja mindazokat, akik 1906, 1904., 1902., 1900. és 1908 ban szolgáltak, fegyvergyakorlatra behivatnak s akiknek kerékpárjuk van, hogy hajlandók-e a fegyvergyakorlatok alatt kerékpárral szolgálatot teljesíteni. A kerékpárosoknak jókarban kell lenniök s ez esetben a katonai vezetőség a teljesített kerékpáros szolgálatért 10–30 korona koptatási díjat fizet. Jelentkezni lehet folyó hó 10-ig a városi főjegyzői hivatalban.

— **Ősz a nyárban** Juliusban vagyunk: a nyár egyik legmelegebb hónapjában. A nap ilyenkor szinte fehéres tüzellel ég a fejünk fölött, nagyokat fujva törülgetjük az izzadságot, kereszük az árnyéket, szobáinkat elsötétítjük s rohanunk a hűs vizekbe, hogy enyhülést szerezünk a forróságban. Kilószámra fogyasztjuk a fagyaltot, jegeskávét, hideg sört és más hűsítő italokat, csakhogy valamiképpen lehűtsük magunkat. Künn a mezőkön peng a kasza, zizegve hullanak le az aranysárga kalászkok s az aratók feketére sülve, verejtékeztve dolgoznak hajnaltól estig a forró napon, amelyen ég, izzik minden...

Igy tudjuk legalább ezt az iskoláskönyvekből, nyári írásokból és a valóságban is — máskor. De az idén ugyszólván nyoma sincs ennek a nyári képnek. Most is július van, de kinn hűvös ősz szel rázza a fákat, hideg csapadék, a nap sötét felhőkbe burkolódik s az emberek meleg felöltökbé bujva dideregnek. Fagyalt helyett forró teát isznak s a fürdőzők és uszodások arról elmélkednek, hogyan lehetne a nyári üzletből valami téli keresetet — talán korcsolyapályát csinálni. Künn a mezőkön csak elvétve, itt-ott csillan egy-két kasza, a kalászkok zöldes, vizesek és szomoruk, haj, de milyen szomoruk. Az aratók talán a boglyakemence mellett melegednek s a nap fönn fázik, fázik és fázunk mindnyájan...

Ilyen a mostani július. Keserves, szomorú. Milyen lesz ezután a tél? Micsoda téli borzalom következik a nyári szomorúságra?...

— **A Pesti Hirlap,** hazánk legelterjedtebb s legnagyobb terjedelemben megjelenő lapja, az 1909-ik első felévének elteltével kibocsátotta szokásos előfizetési felhívását. Megtudjuk ebből, hogy a Pesti Hirlap ez évben is rendkívüli kedvezményben részesíti előfizetőit, akik karácsonyi ajándékkul kappják a Pesti Hirlap nagy képes naptárát, egy egész évig használnak forgatható, valódi almanachot, gazdag szépirodalmi és közhasznú tartalommal és a legértékesebb képek egész tömegével. Másik rendkívüli kedvezmény, hogy a Pesti Hirlap előfizetői féláron rendelhetik meg a legjobb divatlapot, a Szabóné-Nogáll Janka szerkesztésében megjelenő Divat-Salont. Hogy a Pesti Hirlap egyes mindennapi rovatai:

Esti levelek, Mindennapi problémák, Vidéki esetek, Szerkesztői üzenetek — valódi specialitások, melyek egy más lapban sem találhatók, azt már a művelt magyar olvasóközönségnek mondani is felesleges. Műszaki újdonságok, kertészeti közlemények egészítik ki a Pesti Hirlap speciális rovatainak sorozatát. Szóval a politika és társadalom napi eseményeinek megbeszélésén kívül eredeti és külföldi regények, elsőrangú szépirodalmi írások, mulattató és hasznosan oktató közlemények teszik a lapot általánosan kedvelt olvasmányává a művelt magyar közönségnek. S habár ma elismerten leggazdagabb tartalmu napilap, az ára ugyanaz, mint a félennyit sem nyújtó egyéb napilapoké: negyedévre 7 korona, 1 óra 2 korona 40 fillér. A Divat-Salonnal együtt negyedévre 9 korona. Kiadóhivatala: Budapest, Váci-körut 78.

— **Iskolában.** Tanító: No fiam, mit készítenek a gyajuból, amit a juhokról lenyírnak?

Fiu: Nem... nem tudom.

Tanító: Hát miből van a kabátod?

Fiu: A papám régi nadrágjából.

— **Mélységbe zuhant munkások.** A resiczbánya—delinyesti iparvasut mentén fekvő Igazeu erdőrezsben egy alagut kijáratánál végzetes szerencsétlenség történt a minap Vidakovic Imre lövőmester vigyázó lánysága folytán dinamit-robbanás állott be, minek következtében ő és két társa 80 m.-nyi mélységbe zuhant. Vidakovic és Brleot Péter munkás halálosan, Perkovics Péter súlyosan megsérült. A vizsgálat folyik.

— **A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller** igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájás, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Linimenttel való bedörzsölések minden fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Linimenttel való bedörzése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszér jó eredményrel alkalmazott bedörzölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fill., 1 kor. 40 fill. és 2 kor. a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony“-védjegyre és Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni. 2—4.2

Az élet kellemességeihez rendszeren nem számítjuk a gyógyszereket, a „Scott-féle Emulsió“-t azonban mégis csak oda kellene besorozni, ha tekintetbe vesszük, hogy mennyi bánatot és könnyet tüntet el a gyermekszobából. A „Scott-féle Emulsió“ nemcsak gyógyít mindent, aminek gyógyítására a csukamájoló képes, hanem még többet és emellett a visszatetsző izzól és szagtól teljesen mentes, mely gyermekeknek oly gyakran kellemetlen percekét és zavarokat okoz. A „Scott-féle Emulsió“ kapható a gyógyszer-tárakban. (i)

Irodalom.

* **A „Zenélő Magyarország“** közkedvelt zene-műfolyóirat most megjelent 385. füzeté újra a legjobb és legkedveltebb zongoraujdonságokat közli és pedig: I. Váradi Ilke a Király színház új primadonnájának bájos dalujdonságát. Schäfer-Szepessy „Szeress, szeress ne hitess“ című dalát. II. Goetz H. „Makrancos hölgy“ operájának egyvelegét, a Magy. kir. operaház legutolsó újonságát. III. Csanády-Szepessy „Morzsika csárdás“ (Virágos kert a szívem). Egy tüzes, talp alá való csárdást a javából. (Minden művelt család asztalának egyik legelőkelőbb ékesége e házi program, mely a lelki hangulatok legfinomabb tonusában tartva az ábrándos, hófehér leányszobától a táncos szalonteremig és nótás ebédől a legizibb tetszésre találhat. Szinte ajándékszamba menő jutányosan jut a zeneértő közönség a „Zenélő Magyarország“ minden számához, mert ennyi pénzért — 12 korona évi előfizetésért — csak 2—3 kottát kapna — itt mintegy 120 darabot kap az előfizető a nevesebb hazai és külföldi zeneszerzők legszebb szerzeményeiből. Előfizetheti a július elsején meginduló XVI. évfolyam II-dik felévére, valamint az előző évnegyedekre is a Zenélő Magyarország (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatala Budapest, VIII., József-körut 11. szám. Felévre az előfizetés 6 korona. Ezért az előfizető 11 füzetet s karácsonykor egy 40—50 oldal tartalmu gyönyörű karácsonyi albumot kap. Az eddig megjelent 385 régebbi füzetekből 60 különféle összeállítású, 30—30 zeneoldal terjedelmű mutatóny-füzeteket adtunk ki. Ilyen füzet 8—10 korona bolti áru zeneművet tartalmaz s füzetét 60 fillérjével hoztuk forgalomba. Ezekről részletes prospektust, ugy egyéb zeneművekről árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve. Mutatóny-füzeteket pedig 60 fillér levélbélyeg beküldés ellenében küld: a Zenélő Magyarország kiadóhivatala Budapest, VIII., József-körut 11. szám.

TÁVIRATOK

A válság.

Lukács László a királynál.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Lukács Lászlót ma déli 12 órakor a király ismét külön kihallgatáson fogadta. A kihallgatáson a király közölte Lukács-csal tegnapi előterjesztéseire vonatkozó döntését. Hogy milyen irányu a döntés, az e percben még ismeretlen.

Lukács László a kihallgatást megelőzőleg Aehrenthal báró közös külügyminiszterrel tanácskozott s azután ment a királyhoz.

Egy másik bécsi távirat szerint Lukács László délelőtt fél 9 órakor különböző látogatásokat tett, majd ismét visszament a lakására s azután innen ment a Burgba, ahol a király öt déli 12 órakor fogadta külön kihallgatáson, amely egy óra hosszat tartott s amelyen az uralkodó közölte Lukács-csal utasításait a jövőre nézve. E jelentés szerint döntés semmi irányban nem történt.

Mi lesz?

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti táv.) Ideérkezett bécsi jelentések szerint a király Lukács mai audienciáján állítólag akként döntött, hogy Lukács Lászlót megbizta a kabinet-alkotással. Budapesti politikai körök értesítése szerint a Lukács-kabinet már alakulóban is van s tagjai csupa ószabadelvűek lesznek, köztük Lukács elnöklésével Khuen-Héderváry, Hieronymi, Csáky Albin gróf és Láng Lajos.

Ezzel szemben egy másik értesülés azt mondja, hogy a király a mai audiencia alkalmával designálta ugyan Lukács Lászlót miniszterelnökké, de egyúttal megbizta Lukácsot, hogy újra bocsátkozzék tárgyalásokba a függetlenségi párttal. Ennek a hírek azonban nem sokan adnak hitelt s azt hiszik, hogy a Lukács-féle 67-es kormány következik, a melynek kinevezése a legközelebbi napokban meg is történik.

Rakovszky Bécsben.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Rakovszky István, a képviselőház alnöke ma Bécsbe érkezett. Azt hiszik, hogy utja a politikai válsággal van összefüggésben.

Kristóffy szereplése.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai reggeli lapok azt írják, hogy Kristóffy József volt belügyminiszter Bécsbe érkezett és ma kihallgatásra megy a királyhoz és a trónörököshez. Erre vonatkozólag ma Bécsből azt sürgönyzik, hogy Kristóffy nem jött Bécsbe s így a kihallgatásról szóló hírek nem felelnek meg a valóságnak.

A külügyminiszter és a válság.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a közös külügyminiszterium részéről kijelentik, hogy azok a hírek, mintha Aehrenthal báró közös külügyminiszter a magyar válság ügyében irányító szerepet játszott volna, nem felel meg a valóságnak. A külügyminiszter az egész válság folyamata alatt egyetlen egyszer sem avatkozott abba bele.

Lukács László tárgyalásai.

Budapest, július 2. (A „Torontál” ered. távirata.) Lukács László lefolytatott tárgyalásai még mindig foglalkoztatják a politikai köröket. A „Pester Lloyd” tudvalevőleg azt írta, hogy ha a homo regiusnak lett volna elég fizikai ideje arra, hogy az intéző-bizottság ülése előtt lefolytassa tervbevett tanácskozásait a függetlenségi vezérpolitikusokkal, akkor vagy Lukács tett volna újabb ajánlatot, vagy ezek a

politikuskok helyezkedtek volna más álláspontra.

Erre vonatkozólag a függetlenségi párt hivatalos lapja a következőket írja:

„Hát ez így nem lehet igaz. Mert először is Lukácsnak mindenre volt fizikai ideje bőven, s ha a Nemzeti Társkör helyett inkább a függetlenségi körében forgolódik, lefolytathatta volna még az intéző-bizottság ülése előtt azokat a tanácskozásokat, amelyeket különben utána le is folytatott, anélkül, hogy véleményükben a kérdéses politikuskok megingathatta volna. Ami pedig a homo regius esetleges „ujabb” ajánlatát illeti, arra csak az a szerény megjegyzésünk van, hogy ha volt ilyesmire puvoárja, miért nem mondotta azt el magának Kossuth Ferencnek, aki bizonyára a leghivatottabb volt annak érdemi méltatására, vagy honorálására, nem is szólva arról, hogy ez a mód felelt volna meg leginkább a politikai előzékenységeknek. Különben pedig mindez ma már meghaladott álláspont. Lukácsnak ez az akciója a múlté s most jobban érdekel bennünket a jövő, a melynek miként való alakulására egyetlen támpontunk az, hogy minden a király elhatározásától függ. Többet senki sem tudhat e pillanatban, de a közeli napok bizonyára újabb fordulatot hoznak.”

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Justh Gyula ma egy könyvnyomatos útján kijelenti, hogy az a híresztelés, mintha Lukács tárgyalásai során javaslataira nézve biztatást kapott volna, nem felel meg a valóságnak, mert Lukács javaslataira minden esetben elutasító választ kapott.

A fumei kormányzó utja.

Nagyszentmiklós, jul. 2 (A „Torontál” ered. távirata.) Nákó Sándor gróf fumei kormányzó Budapestre, ahol néhány napig hivatalos ügyekben tartózkodott, Nagyszentmiklósról érkezett.

Orosz—perzsa háboru.

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy mai rövid teheráni távirat szerint Perzsiában óriási a nyugtalanság. A háboru Oroszországgal küszöbön áll.

A rengő föld.

Budapest, július 2. (A „Torontál” ered. táv.) Mai éjjeli messinai távirat szerint, ott az éjjel 10 óra 40 perckor ismét meglehetősen erős földrengés volt, amely 12 másodpercig tartott. Több fal és egy épülőben levő ház összedőlt. A földrengés következtében négy ember meg is sebesült.

A szentpétervári kolera.

Budapest, július 2. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Szentpétervárról sürgönyzik, ott tegnapelőtt 104 újabb koleraeset történt s a betegek közül 47-en meghaltak.

Határidő-üzet.

Budapest, július 2. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (októberre) 26.96 — —
Rozs (uj) 19.98 — —
Zab (uj) 15.44 — —
Tengeri (júliusra) 15.36 — —
Tengeri (uj) 14.06 — —

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken 1909. évi július hó 2-án megtartott heti vásár alkalmával:

buza	50 klgr.	15.—	korona
kétszeres	„	9.—	„
rozs	„	10.—	„
árpa	„	9.—	„
zab	„	7.80	„
kukorica	„	7.20	„
repce	„	7.80	„
széna I.	„	12.—	„
„ II.	„	8.—	„
szalma I.	„	5.—	„
„ II.	„	5.—	„
burgonya 1 klgr.	„	—10	„
disznóhús I.	„	1.80	„
„ II.	„	1.70	„
marhahús I. 1 klgr.	„	1.46	„
„ II.	„	1.40	„
borjúhús I.	„	1.80	„
„ II.	„	1.36	„
juhús	„	1.04	„
zsír	„	1.60	„

A készáru jegyzése a tőzsdén.

Buza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 k g.
Tiszavidéki	75	—	79	32.40—33.40
„	76	30.95—32.15	80	32.70—33.40
„	77	31.45—32.35	81	32.80—33.50
„	78	32.15—33.30	82	—
Fejérmegyei	75	—	79	31.25—32.25
„	76	30.60—31.15	80	33.90—33.50
„	77	30.50—31.60	81	—
„	78	30.55—31.60	82	—
Pestvidéki	74	—	78	32.10—32.20
„	75	—	79	32.40—33.75
„	76	31.65—32.35	80	32.45—33.50
„	77	21.40—31.30	81	—
Bánsági	74	—	78	32.55—33.50
„	75	—	79	32.85—33.80
„	76	31.40—31.65	80	33.40—32.70
„	77	31.05—31.60	81	33.85—33.60
Bácskai	74	—	78	31.65—33.60
„	75	—	79	32.80—32.80
„	76	32.60—32.05	80	31.45—32.20
„	77	31.60—32.15	81	—
Rozs I. rendű uj	—	—	—	19.95—20.25
„ közepminőségű uj	—	—	—	19.65—19.65
Árpa takarmány I. rendű	—	—	—	17.50—18.40
„ II. rendű	—	—	—	15.90—16.80
Köles	—	—	—	—
Zab I. rendű	—	—	—	19.10—19.90
„ II. rendű	—	—	—	18.55—19.85
Tengeri belföldi uj	—	—	—	15.85—16.05
Korpa	—	—	—	12.80—13.10

Értéktőzsdé.

Déli tőzsdé.	Utőtőzsdé zárlata.		
Osztrák hitel	636.75	Osztrák hitelrészv.	636.50
Magyar hitelrészv.	751.75	Magyar hitelrészv.	751.—
Magyar koronajár.	92.95	Koronajáradék	92.05
Lezámitolóbank	478.—	Lezámitolóbank	478.—
Jelzálogbank	440.—	Jelzálogbank	440.—
Rimamurányi vmű	574.—	Rimamurányi vmű	572.50
Allamvasut	725.—	Allamvasut	725.—
Városi villamos	—	Városi vasut	268.—
Közuti vasut	567.50	Közuti vasut	567.75

Szerkesztői üzenetek.

Cs. P. J. (Kolozsvár.) Köszönet a szép küldeményért.

E. J. (Nagykikinda.) A tanfelügyelő ur jelenleg Nagybecskerekén van s július 15-ikéig marad itt.

Ifj. F. J. (Zombolya.) Valamelyik vasárnapon sorát ejtjük.

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.



CLUB EXTRABIS
SZIVARKAPAPIROS
teljesen hamu nélkül ég el.
Óvakodjunk az utánzatoktól.
(378—40.12)

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1909. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 23 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5.50 óra
szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Bdapnest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 02 perc.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Autalálva—Pancsova és Alibunárra reggel 3 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 26 p. délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 33 perc.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.
Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

2370/1909. sz. A nagybecskereki járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

A klekki körorvosi állás, mely Lázár-föld, Jankahid, Magyarszentmihály és Klekk község székhelyvel álló körzetből áll, lemondás folytán megüresedett, mely állásra pályázatot hirdetek.

A körorvos javadalmazása a következő:

Kézpénzben 2000 kor., kézi gyógy-szertár tartási jog, Klekk községben szabad lakás, mely áll 4 szoba, konyha éléskamra, pince, istálló, faszín és 800 □-öl kertből.

Látogatási díj nappal 80 fill., éjjel 1 kor. 60 fill. Halottkémlés után Klekken 40 fill., husszemle-díj Klekken. Köteles hetenként egyszer Lázár-föld, Jankahid és Magyarszentmihályra menni, mely alkalomkor az illető község ingyen fogatot állít, a törvényben megállapított fuvardíj szedés mellett.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy felszerelt kérvényeiket 1909. évi július 24-ig alólirotthoz nyújt-sák be. A választás határnapját később fogom meghatározni.

Nagybecskerek, 1909. évi június 29.

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

625-3.1

**Szép irással
bíró leányok**

alkalmazást nyernek egy helybeli nagyobb iparvállalatnál.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

619-x.3

Torontálvármegyében, Nagybecskerekhez közel eső községbe

egy III. osztályu posta és
:: távbeszélő hivatal ::
önálló vezetésére képes

kiadónő kerestetik.

Javadalmazása havi 70 kor.
:: készpénzfizetés, ::
lakás, fűtés és világítás.

**Az állás július 15-én elfoglalható.
Cím megtudható a kiadóhivatalban.**

626-3.1

ELADÓ.

6 drb bőrszék, egy gyerekasztal,
egy négyülékes gyerekkocsi (rugó-
val, ponny-ló, vagy kecske befog-
ható), 3 drb nagy agave (aloe),
egy ágy, kerti padok, asztal és
több apróság Uri-utca 3. sz. a.

595-x.6

KÉT HOLDAS TELEK

mely kiválóan alkalmas disznó-
hizlaldának, két szoba, konyha,
éléskamrából álló házzal és

magtárral együtt eladó.

A telek közel fekszik a vasuti
állomáshoz. — Bővebb felvilágo-
sítást készséggel ad a tulajdonos

Jankó Milán Elemér.

627-3.1

TANONC

felvétetik

ALMÁSY ÉS SZEPESSY

könyvkereskedésében
Nagybecskerek
Hunyadi-(fő-)utca.

592-x.9

HIRDETÉSEK

FELVÉTETNEK A

„TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut. — Érvényes: 1909. május hé 1-től.

Oda										Szeged—Karlova—Nagybecskerek.										Vissza				
Sz.-v. 4702 I-III.	Sz.-v. 4704 I-III.	Sz.-v. 4706 I-III.	V.-v. 4714 I-III.	Motorkocsi menetek 4708 4710 4716 II-III. osztály			146.					Motorkocsi menetek 4707 4709 4715 II-III. osztály			V.-v. 4713 I-III.	Sz.-v. 4705 I-III.	Sz.-v. 4703 I-III.	Sz.-v. 4701 I-III.						
645 10 ¹⁰	940	—	225	—	—	830	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	—	115	—	630	—	715								
0 ⁰ 12 ³⁰	1128	—	422	—	500	1204	"	Kecskemét (136)	—	—	—	1121	—	435	321	406								
0 ⁴⁵ 12 ³⁰	1146	—	451	—	555	1248	"	Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	—	1054	—	420	717	355								
12 ³⁰	1115	—	559	—	820	—	"	Szeged-Rókus (145)	—	259	627	1090	—	345	—	242								
155	100	—	332	510	940	620	ind.	Szeged (136 145)	914	1247	606	745	—	235	—	1232								
158	105	—	337	515	945	625	ind.	Uj-Szeged	910	1242	601	740	—	231	—	1228								
205	115	—	344	523	1000	633	érk.	Szöreg (136)	900	1214	552	731	—	223	—	1220								
206	124	—	347	524	1006	634	ind.	Szöreg	859	1233	548	718	—	221	—	1219								
213	130	—	357	532	1012	641	↑	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	852	1225	541	711	—	213	—	1211								
218	139	—	403	537	1019	646	↑	*Vedresháza 3. sz. órház (f. m. h.)	845	1220	536	703	—	208	—	1205								
227	152	—	412	545	1028	653	↑	*Gyála	838	1214	529	657	—	201	—	1157								
234	202	—	425	552	1044	700	↑	Szerb-Keresztur	831	1208	523	650	—	153	—	1149								
243	220	—	436	562	1057	710	↑	*Kupuszina (r. h.)	820	1158	512	636	—	142	—	1138								
228	234	—	501	619	1105	727	↑	Törökkanizsa	811	1150	503	623	—	134	—	1130								
312	243	—	518	634	—	741	↑	Szanád	749	1129	441	606	—	112	—	1111								
321	—	—	529	—	—	750	↑	Csóka	739	1120	432	555	—	101	—	1059								
322	243	—	544	644	—	751	↑	Csóka	738	—	428	547	—	100	—	1057								
335	256	—	600	657	—	808	↑	Tisza-Szt.-Miklós	726	—	419	535	—	1247	—	1044								
340	310	—	624	711	—	824	↑	Pádé	711	—	404	521	—	1232	—	1029								
403	324	—	640	725	—	839	↑	*Esztermajor	654	—	349	459	—	1216	—	1015								
415	336	—	700	737	—	851	↑	Bocsár	611	—	337	447	—	1205	—	1001								
426	346	—	711	747	—	901	↑	Karlova	630	—	324	435	—	1153	—	949								
V.v. 4712 I-III. 610 350	409 220	— 712	1021	—	850 657	— 554	érk.	Nagykikinda (147)	350	—	280	350	—	1110	—	1081								
444	401	801	—	755	—	—	ind.	Nagykikinda (147)	—	—	409	—	841	109	—	—								
455	411	811	—	804	—	—	↑	Karlova (147)	—	—	303	—	754	1138	—	926								
505	421	821	—	812	—	—	↑	Beodra	—	—	300	—	745	1129	—	916								
550	442	842	—	843	—	—	↑	*Vinceér	—	—	251	—	735	1119	—	915								
610	500	900	—	901	—	—	↑	Török-Becse-Aracs	—	—	230	—	715	1059	—	842								
639	519	919	—	916	—	—	↑	Kumán	—	—	203	—	657	1041	—	754								
701	535	935	—	932	—	—	↑	Meleneze	—	—	149	—	643	1027	—	736								
718	550	950	—	947	—	—	↑	Elemér	—	—	131	—	622	1006	—	708								
12 ⁰⁰	1041	—	—	—	—	—	↑	Nagybecskerek	—	—	115	—	607	950	—	646								
—	—	—	—	—	—	—	↑	Pancsova	—	—	—	—	—	—	—	—								
—	—	—	—	—	—	—	↑	Szócány (148)	—	—	—	—	—	—	—	—								
Oda										Nagykikinda—Karlova.										Vissza				
V.-v. 4812 I-III.	Sz.-v. 4802 I-III.	Sz.-v. 4804 I-III.	Sz.-v. 4806 I-III.	Sz.-v. 4808 I-III.	147.					Sz.-v. 4801 I-III.	Sz.-v. 4803 I-III.	Sz.-v. 4805 I-III.	Sz.-v. 4807 I-III.	V.-v. 4811 I-III.										
645 10 ¹⁰	445	985	122	225	—	—	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	115710	—	—	—	715									
755	—	—	—	355	—	—	ind.	Temesvár-Józsefváros (136)	818	—	—	680	—	—	—									
351	700	1100	225	—	—	—	ind.	Nagykikinda (136)	554	841	104	—	—	604	—									
414	722	1120	245	—	—	—	ind.	*Válom	528	821	1238	—	—	426	1031									
430	737	1134	259	—	—	—	érk.	Karlova (146)	510	806	1220	—	—	403	1003									
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	351	953									